



Code der Ausschreibung: AOV/SUA-SF 011/2020 DIENSTLEISTUNG TICKETING UND ITCS IM ÖFFENTLICHEN VERKEHR DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN FÜR 7 JAHRE		Codice gara: AOV/SUA-SF 011/2020 SERVIZIO TICKETING E ITCS NEL TRASPORTO PUBBLICO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO PER 7 ANNI																																
Erkennungskode CIG: 82684458A9		Codice CIG: 82684458A9																																
<u>Klarstellung Nr. 71</u>		<u>Chiarimento n. 71</u>																																
Frage 1		Quesito 1																																
<p>Mit Bezug auf Antwort 2 der Klarstellung 23, vermuten wir, dass das Jahreinkommen an der folgenden Zeile falsch angegeben wurde:</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">indeterminato/unbefristet</td> <td style="width: 10%;">full</td> <td style="width: 10%;">time</td> <td style="width: 50%;"></td> </tr> <tr> <td>commercio/Handel</td> <td>3</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>operaio/Arbeiter</td> <td>Liv. 5</td> <td>40</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">2.478,99</td> </tr> </table> <p>Wir bitten Sie dies zu überprüfen und eventuell richtigzustellen.</p> <p>Bezüglich des Inhaltes der Antwort 2, sind uns folgende Punkte unklar:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bezüglich der Kostenbewertung dieser Klausel in Höhe von € 7.734.706,49 (7 Jahre), das ist ca. 20% des Ausschreibungsbetrags. 2. Die Gewerkschaftsvertretung der 38 Spezialisten/Mitarbeiter des aktuellen Auftragnehmers könnten mit dem Unternehmerübergang nicht einverstanden sein. 3. Einzelne Mitarbeiter könnten sich gegen die Möglichkeit vom neuen Auftragnehmer eingestellt zu werden äußern 4. Der Auftragnehmer könnte sich dieser Klausel widersetzen. 5. Der aktuelle Auftragnehmer könnte direkt (Ausschreibung) oder indirekt (als 	indeterminato/unbefristet	full	time		commercio/Handel	3			operaio/Arbeiter	Liv. 5	40		2.478,99					<p>Con riferimento al Chiarimento 23 ed alla relativa Risposta 2 facciamo presente che alla seguente riga:</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">indeterminato/unbefristet</td> <td style="width: 10%;">full</td> <td style="width: 10%;">time</td> <td style="width: 50%;"></td> </tr> <tr> <td>commercio/Handel</td> <td>3</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>operaio/Arbeiter</td> <td>Liv. 5</td> <td>40</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">2.478,99</td> </tr> </table> <p>supponiamo che il Reddito Annuale Lordo indicato sia stato rappresentato in modo errato. Vi chiediamo quindi cortesemente di verificare ed eventualmente di rettificare il refuso.</p> <p>Entrando nel merito del contenuto della Risposta 2, permetteteci di rappresentare alcune nostre perplessità visto che:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. dal punto di vista della valutazione dei costi questa clausola impatta nella misura di € 7.734.706,49 (7 anni), cioè circa il 20% della base d'asta; 2. che le rappresentanze sindacali dei 38 specialisti/dipendenti in forze presso l'attuale aggiudicatario potrebbero non acconsentire al passaggio diretto aziendale; 3. che singoli lavoratori potrebbero esprimersi in modo negativo rispetto alla possibilità di essere assunti dal nuovo aggiudicatario del servizio; 4. che lo stesso aggiudicatario si opponga a tale Clausola, 5. che l'attuale aggiudicatario partecipi 	indeterminato/unbefristet	full	time		commercio/Handel	3			operaio/Arbeiter	Liv. 5	40		2.478,99			
indeterminato/unbefristet	full	time																																
commercio/Handel	3																																	
operaio/Arbeiter	Liv. 5	40																																
2.478,99																																		
indeterminato/unbefristet	full	time																																
commercio/Handel	3																																	
operaio/Arbeiter	Liv. 5	40																																
2.478,99																																		



<p>Subunternehmer) an dieser Ausschreibung teilnehmen.</p> <p>Vor diesem Hintergrund bitten wir den Auftraggeber jeden für die Dimensionierung des Angebots nützlichen Aspekt bezüglich der oben aufgeführten Punkte zum Nutzen aller Teilnehmer klarzustellen</p> <p>In Antwort auf die Fragen 70 und 71 der Klarstellung 67 taucht auf, dass außer den auf Fahrzeugen der SASA gesehenen Bordausrüstungen es noch 46 Auftragnehmer des öffentlichen Verkehrs (Mandanten) gibt, die während des Lokalausweises nicht zur angemessenen Überprüfungen zur Verfügung gestellt wurden. Dieser Umstand an fehlender Bereitstellung ergibt sich auch bezüglich der Überprüfung der zentralen IT-Komponenten, die vom aktuellen Auftragnehmer genutzt werden. Angesichts dessen, sind die 38 oben erwähnten Spezialisten, die über Kenntnisse des derzeit in Betrieb befindlichen Systems verfügen und diese Kenntnisse sehr viel Einfluss über die Kostenbewertung jedes Wirtschaftsteilnehmers haben können. Wir glauben, dass es angemessen ist, die Lokalausweise erneut zu ermöglichen, außerdem hätten diese unserer Meinung nach auch obligatorisch sein müssen, um allen Teilnehmern die Möglichkeit zu geben, diese grundlegenden Informationen für die Angebotsdimensionierung zu erhalten.</p>		<p>direktamente (in gara) o indirettamente (in qualità di subfornitore) a questa procedura.</p> <p>Ciò premesso, chiediamo cortesemente alla Stazione Appaltante di chiarire, a beneficio di tutti i partecipanti, ogni aspetto utile al dimensionamento dell'offerta riguardante i punti prima elencati.</p> <p>Con riferimento al Chiarimento 67, Risposta 70 e 71, emerge che oltre alle dotazioni di bordo visionate sui mezzi della SASA vi sono 46 affidatari del TPL (mandanti) che durante l'espletamento delle attività di sopralluogo non sono stati resi disponibili per le opportune ispezioni. Questa mancanza di disponibilità è emersa anche per quanto concerne la presa visione dei sistemi informatici centrali attualmente gestiti e mantenuti dall'attuale aggiudicatario. Considerando che i 38 professionisti prima accennati sono gli stessi che possiedono le conoscenze di tutto il sistema attualmente in funzione e che queste conoscenze potrebbero impattare notevolmente sulla valorizzazione dei costi di ogni concorrente, riteniamo opportuna la riapertura dei sopralluoghi che secondo il nostro parere avrebbero dovuto essere obbligatori proprio per consentire a tutti i concorrenti di ottenere queste informazioni essenziali al dimensionamento dell'offerta.</p>
<p>Antwort 1</p> <p>Die von Ihnen angeführte Zelle enthält einen materiellen Fehler, der betreffende Angestellte hat einen Teilzeitvertrag zu 15%, das angegebene Jahresgehalt ist korrekt.</p> <p>Hinsichtlich der Fragen, die zur Sozialklausel gestellt wurden, möchten wir betonen, dass diese Klausel darauf abzielt, die Beschäftigungsverhältnisse zu garantieren, ohne dabei die notwendige Harmonisierung mit der Organisation des Auftragnehmers und den im neuen Vertrag vorgesehenen technisch-organisatorischen und personellen Anforderungen zu beeinträchtigen. Diese Klausel findet also innerhalb der organisatorischen Grenzen und unter voller Wahrung der unternehmerischen Freiheit des Auftragnehmers Anwendung. Nur unter diesen Bedingungen ist der erfolgreiche Bieter verpflichtet, das bereits für den scheidenden</p>		<p>Risposta 1</p> <p>La riga riportata rappresenta degli errori materiali, l'operatore in questione ha un contratto part-time al 15%, lo stipendio annuale è corretto.</p> <p>In merito alle domande poste riguardo la clausola sociale, siamo a sottolineare che tale clausola è volta a garantire il livello occupazionale ferma restando la necessaria armonizzazione con l'organizzazione dell'operatore economico subentrante e con le esigenze tecnico-organizzative e di manodopera previste nel nuovo contratto quindi entro i limiti organizzativi e nel pieno rispetto della libertà imprenditoriale dell'affidatario. Solo in tali termini l'aggiudicatario del contratto di appalto è tenuto ad assorbire nel proprio organico il personale già operante alle dipendenze del gestore uscente, come previsto dall'articolo 50 del d.lgs. 50/2016, garantendo</p>



<p>Auftragnehmer tätige Personal zu übernehmen, wie in Artikel 50 des Gesetzesdekrets Nr. 50/2016 vorgesehen, wobei die Anwendung der nationalen Tarifverträge des Sektors gemäß Artikel 51 des Gesetzesdekrets Nr. 81 vom 15. Juni 2015 sichergestellt werden müssen. Die Sozialklausel wird daher nur greifen, sollte der derzeitige Auftragnehmer sein Personal aufgrund des nicht erfolgten Zuschlags dieser Ausschreibung nicht weiter beschäftigen können.</p>		<p>l'applicazione dei CCNL di settore, di cui all'art. 51 del d.lgs. 15 giugno 2015, n.81. La clausola sociale opererà quindi nel solo ed eventuale caso in cui il prestatore attuale non dovesse più occupare in altro modo il proprio personale causa mancata vincita di questa gara.</p>
<p>Im Rahmen des fakultativen Lokalausgleichs stellte der Auftraggeber die in Anlage 6 beschriebenen Fahrzeugklassen zur Verfügung. Diese Klassen stellen Muster dar, die zusammen mit der verfügbaren technischen Dokumentation für die Erstellung eines Angebots nützlich sein können. Diese Muster stellen die in Zukunft verwendeten Fahrzeugklassen dar. Die derzeitigen Dienstleister und deren Fahrzeuge stellen hingegen keine verlässliche Basis für eine Angebotslegung dar.</p> <p>Wie Sie richtig festgestellt haben, könnte der derzeitige Dienstleister direkt an der Ausschreibung teilnehmen und die zentralen IT-Komponenten, die derzeit im Einsatz sind und um deren Überprüfung ersucht wird, sind nicht nur sein ausschließliches Eigentum, sondern stellen möglicherweise auch ein Betriebsgeheimnis dar, das im Wesentlichen auch Angebotsgegenstand ist. Aus diesem Grund war es nicht möglich, diese Komponenten zu begutachten, die ohnehin nicht von einem anderen erfolgreichen Bieter als dem derzeitigen Dienstleister wiederverwendet werden könnten. Jeder Wirtschaftsteilnehmer wird sein eigenes System innerhalb der geforderten Anforderungen einreichen können.</p> <p>Wir sind daher der Auffassung, dass der durchgeführte fakultative Lokalausgleich abgeschlossen ist.</p>		<p>Durante il sopralluogo facoltativo, l'ente committente ha reso disponibile le classi di veicoli descritti nell'allegato 6. Queste classi rappresentano dei campioni, che insieme alla documentazione tecnica disponibile, possono essere utili alla stesura dell'offerta. Tali campioni rappresentano le classi di veicoli che verranno utilizzati in futuro, mentre né gli attuali prestatori di servizi né i loro attuali veicoli rappresentano una base certa che potrebbe essere utilizzata per il calcolo di un'offerta.</p> <p>Come avete giustamente affermato, l'attuale prestatore di servizi potrebbe partecipare direttamente alla gara ed i componenti informatici centrali attualmente in uso di cui si chiede visione con il sopralluogo, oltre ad essere di sua esclusiva proprietà e rappresentare un probabile segreto aziendale, sono sostanzialmente oggetto di offerta. Per tale ragione non è stato possibile prendere visione di tali componenti che non potrebbero in ogni caso essere riutilizzati da parte di un aggiudicatario diverso dal prestatore di servizi attuale.</p> <p>Ogni operatore economico potrà presentare un proprio sistema entro le caratteristiche richieste.</p> <p>Si ritiene quindi che il sopralluogo facoltativo eseguito risulti completo.</p>